

## **DECLARAȚIE**

**Subsemnatul, George Bogdan Țâra, conferențiar dr. la Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, declar că nu am colaborat niciodată cu organele de securitate sau cu alte servicii secrete, nici în perioada comunistă, până în 1989, nici ulterior.**

**Timișoara, 14 noiembrie 2019**

Stimați colegi,

Vă prezint candidatura pentru mandatul de membru în Senatul UVT din partea Facultății de Litere, Istorie și Teologie.

Activitatea mea s-a desfășurat vreme de 23 de ani în cadrul Universității de Vest din Timișoara, timp în care am alternat perioadele de predare la catedră cu cele de cercetare și specializare în instituții prestigioase ca Université de Paris IV – Sorbonne, unde am obținut titlul de doctor în filologie, École Normale Supérieure, École Pratique des Hautes Études, Collège de France și Facultatea de Filologie din Belgrad. În ultimii opt ani, m-am bucurat de încrederea colegilor, pe care i-am reprezentat în Consiliul departamentului și în Consiliul facultății. În ultimul an, ca urmare a alegerilor parțiale, am fost și membru al Senatului. Consider că am dobândit, astfel, experiența necesară participării în forumul științific și organizatoric al universității noastre.

În ultimele două decenii, schimbările economice, sociale și politice din țară și din străinătate au devenit adevărate provocări pentru dezvoltarea instituției noastre, pentru care necesara evoluție a devenit o formă de adaptare la noile condiții. Măsurile manageriale au făcut față scăderii continue a numărului de studenți, în condițiile celei mai ostile legi pentru obținerea calității și a performanței: plata *per capita*, criteriu exclusiv cantitativ.

Cu toate acestea, o universitate nu poate abdica de la o seamă de principii, cum sunt: calitatea, actualitatea și utilitatea în actul didactic, în cel de achiziționare a informației și de creație științifică. Ca dascăl și cercetător, am convingerea că numai împlinirea acestor deziderate, ilustrate atât de cadrele didactice, cât și de absolvenții noștri, poate conduce la menținerea UVT în circuitul științific național și internațional, precum și în topul interesului local și regional.

Transformările din ultimii ani au dus și la o schimbare a percepției asupra rolului și statutului cadrului didactic, pe care unii o acceptă mai mult, alții, mai puțin. Trebuie să păstrăm, însă, principiul conform căruia Universitatea este un spațiu al dezvoltării personale și a personalității creative, un spațiu al diversității care să inspire ea însăși mediile din exteriorul ei. Într-un astfel de loc, relațiile dintre colegi se traduc în respectul pentru direcțiile de cercetare variate, indiferent de domeniul fiecăruia. Aici, singurele constrângeri permise sunt cele impuse de rigorile științei și de onestitatea cu care se ajunge la rezultate, ca ilustrare a dictonului latin: *Non multa, sed multum!* Imaginea instituției este imaginea corectă a fiecăruia dintre membrii ei, validată de comunitatea științifică și recunoscută de publicul din afară.

De asemenea, principiul solidarității, fondator al ideii de universitate, trebuie să se păstreze nealterat, deoarece nu reducerea specializărilor de bază, ci limitarea celor de

conjunctură, nu desființarea secțiilor cu un număr mai mic de studenți, ci creșterea numărului absolvenților bine pregătiți va asigura prestigiul universității noastre.

Nu pot nega faptul că în ultimii ani s-au făcut eforturi mari și progrese demne de remarcat în ce privește dotarea tehnică, acreditarea secțiilor, organizarea administrației, înființarea structurilor de consiliere a cadrelor didactice în privința proiectelor de cercetare și a studenților în privința carierei. Rămâne, desigur, stresul permanent al sălilor insuficiente pentru cursuri și nevoia unor spații de cazare proprii pentru invitații din exterior. Trecerea la un nivel superior, la o calitate a vieții universitare, înseamnă acum o atmosferă favorabilă inițiativelor de jos în sus, pornite de la oameni, colective și departamente, cu sprijinul firesc al structurilor concepute pentru realizarea lor, o administrație discretă și o încredere sporită acordată persoanei, cadru didactic sau student. În lipsa unui sistem de învățământ care să asigure selecția unor elite (de pildă „Grandes Écoles”, în Franța), formarea excelenței revine tot universităților, confruntate, din punct de vedere economic, cu spectrul învățământului de masă și cu cel al renunțării treptate la standardele de pregătire: reducerea numărului de ore, abandonarea unor cerințe minimale. Dacă, pe termen scurt, aceste măsuri pot avea efectele scontate, pe termen mediu și lung ele se întorc împotriva oricărei instituții care eliberează diplome absolvenților nemerituoși. Este momentul regândirii acestei strategii.

În același timp, consider că trebuie avute în vedere și o seamă de măsuri care să consolideze statutul de student al UVT, prin facilități de ordin cultural, științific, sportiv, chiar economic, oportunități de care să poată beneficia studenții noștri în afara instituției și care să le asigure o mai mare implicare pe plan local.

Cred, de asemenea, că experiența universitară pe care am dobândit-o la catedră și în cercetare, în universități românești și din străinătate, mi-ar îngădui să particip activ, alături de ceilalți membri ai Senatului UVT, la dezbaterile unor proiecte prin care colaborarea dintre învățământul superior și cel preuniversitar să fie una mai strânsă, având în vedere atât nevoia de candidați mai bine pregătiți, cât și de absolvenți de facultate cu recunoaștere în sistemul de învățământ și, în general, pe piața muncii.

În final, vreau să subliniez bunele relații, bazate pe respect și colegialitate, pe care le am cu membrii ai altor facultăți fie din perioada studiilor comune în străinătate, fie în cadrul unor proiecte interdisciplinare. Doresc să încurajez această colaborare și în viitor, deoarece cred în beneficiul pe care ea îl poate aduce calității cercetării în Universitatea de Vest din Timișoara.



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume **ȚÂRA GEORGE BOGDAN**

Adresă(e)

Telefon(oane)

Fax(uri) -

E-mail(uri) [bogdan.tara@e-uvt.ro](mailto:bogdan.tara@e-uvt.ro)

Naționalitate(-tăți) română

Data nașterii 01.09.1971

Sex masculin

**Locul de muncă vizat / Domeniul ocupațional** Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Catedra de limba română

### Experiența profesională

Perioada octombrie 2015 – prezent

Funcția sau postul ocupat conferențiar, coordonator al Colectivului de limba română, membru în Consiliul Departamentului de studii românești, membru în Consiliului profesoral al Facultății de Litere, Istorie și Teologie, membru în Senatul Universității de Vest din Timișoara (din februarie 2019), director de studii al masteratului *Tendințe actuale în studiul limbii române*

Activități și responsabilități principale cursuri și seminare la disciplinele: *comunicare scrisă, lexic romanic, paleografie, limba română între Orient și Occident, cultură românească în context european, istoria limbii române*

Numele și adresa angajatorului Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Catedra de limba română, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4

Tipul activității sau sectorul de activitate activitate didactică și de cercetare științifică

Perioada octombrie 2003 – septembrie 2015

Funcția sau postul ocupat lector universitar, din noiembrie 2012 – prezent: coordonator al Colectivului de limba română, membru în Consiliul Departamentului de studii românești, membru în Consiliului profesoral al Facultății de Litere, Istorie și Teologie

Activități și responsabilități principale cursuri și seminare la disciplinele: *comunicare scrisă, lexic romanic, paleografie, limba română între Orient și Occident, cultură românească scrisă, cultură și civilizație românească, semantică, istoria limbii române*

Numele și adresa angajatorului Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Catedra de limba română, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4

Tipul activității sau sectorul de activitate activitate didactică și de cercetare științifică

Perioada 2013 - prezent

Funcția sau postul ocupat director de studii al Masteratului *Tendențe actuale în studiul limbii române*

Activități și responsabilități principale *paleografie românească* (curs și seminar); *limba română între Orient și Occident* (curs și seminar) / acreditarea masteratului (obținută în 2013)

Numele și adresa angajatorului Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Catedra de limba română, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4

Tipul activității sau sectorul de activitate activitate didactică, de cercetare științifică și administrativă

Perioada 2011 – prezent

Funcția sau postul ocupat redactor-șef adjunct al „Analelor Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe filologice”

Activități și responsabilități principale editarea volumelor XLIX (2011), L (2012), LI-LII (2013-2014), LIII (2015), LIV (2016), LV (2017), LVI (2018)

Numele și adresa angajatorului Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Catedra de limba română, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4

Tipul activității sau sectorul de activitate corectură, editare

Perioada octombrie 2009 - 2016

Funcția sau postul ocupat cadru didactic asociat

Activități și responsabilități principale *istoria limbii române* (curs), *curs practic de limba română* (anii I, II, III, IV); organizare de școli de vară și de stagii de studii pentru masteranzii și doctoranzii din Serbia în România

Numele și adresa angajatorului Catedra de limba română, Facultatea de Filologie, Universitatea din Belgrad, Studentski Trg 3, 11000, Belgrad

Tipul activității sau sectorul de activitate activitate didactică și de cercetare științifică

Perioada februarie 1999 – octombrie 2003

Funcția sau postul ocupat asistent universitar

Activități și responsabilități principale seminare și cursuri practice la disciplinele: *lexic religios, literatură latină, limba latină, etimologie*

Numele și adresa angajatorului Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Catedra de limbi clasice, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4

Tipul activității sau sectorul de activitate activitate didactică și de cercetare științifică

Perioada octombrie 1996 - februarie 1999

Funcția sau postul ocupat preparator

Activități și responsabilități principale seminare și cursuri practice de limbă și literatură latină

Numele și adresa angajatorului Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Catedra de limbi clasice, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4

Tipul activității sau sectorul de activitate activitate didactică și de cercetare științifică

### Educație și formare

Perioada februarie 2008

Calificarea / diploma obținută docteur / diplôme de docteur, *Etudes latines* (avec la mention très honorable avec félicitations du jury), *Les périphrases verbales avec le verbe habeo en latin tardif*, directeur de thèse: Prof. univ. dr. Michèle Fruyt

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite *Linguistique latine*

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Université Paris IV - Sorbonne

Perioada ianuarie 2005

Calificarea / diploma obținută doctor / diploma de doctor în filologie (cu distincția *Magna cum laude*), *Structuri sintagmatice în latina creștină (cu privire specială la limba Sfântului Augustin)*, conducător științific: Prof. univ. dr. Dan Slușanschi

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite *filologie*

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea din București

Perioada iunie 1996

Calificarea / diploma obținută Diplôme d'Etudes Approfondies

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite *Histoire du christianisme ancien et civilisations de l'antiquité tardive*

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Université Paris IV - Sorbonne

Perioada octombrie 1995

Calificarea / diploma obținută Diplôme de Maîtrise

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite *Lettres classiques*

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Université Paris IV - Sorbonne

Perioada 1994-1996

Calificarea / diploma obținută Pensionnaire étranger, Boursier SAFE

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite *Linguistique latine, Antiquités tardives, Paléographie latine; Grec ancien*

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Ecole Normale Supérieure - Paris

Perioada 1994-1996; 2000-2003; 2003-2006

Calificarea / diploma obținută auditeur libre

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite *Linguistique générale, Grammaire comparée, Linguistique romane, Paléographie latine*

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Ecole Pratique des Hautes Etudes, Paris

Perioada 1994-1996; 2000-2003

Calificarea / diploma obținută auditeur libre

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite *Linguistique générale*

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Collège de France, Paris

Perioada iulie 1998

Calificarea / diploma obținută diplomă de licență

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite franceză-română

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie

Perioada iulie 1996

Calificarea / diploma obținută diplomă de licență

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite latină-greacă

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie

Limba(i) maternă(e) **Limba română**

Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare

**Înțelegere**

**Vorbire**

**Scriere**

Nivel european (*)		Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
Limba	A2	Engleză	A2	Engleză	A2	Engleză	A2	Engleză	A1	Engleză	
Limba	C1	Franceză	C1	Franceză	C1	Franceză	C1	Franceză	B2	Franceză	
	A2	Sârbă	A2	Sârbă	A2	Sârbă	A2	Sârbă	A1	Sârbă	

(\*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

Competențe și abilități sociale Capacitate de comunicare foarte bună cu studenții și colegii de catedră

Competențe și aptitudini organizatorice organizator, din partea Asociației Române a Cercetătorilor Francofoni, împreună cu Serviciile culturale ale Ambasadei Franței, a școlilor de vară în științe umane: Timișoara (1995), Cluj (1996-2000).

organizator al Colocviului „G. I. Tohăneanu”, Timișoara, 16 decembrie 2011.

organizator al Colocviului „G. Ivănescu”, Timișoara, 19 octombrie 2012.

organizator al Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, Timișoara, 15-16 noiembrie 2013.

organizator al mesei rotunde cu tema: *Aspecte specifice ale studiului și predării limbii române ca limbă străină*; participanți: Colectivul de limba română de la UVT, Colectivul Catedrei de limba română a Facultății de Filologie de la Universitatea din Belgrad și Colectivul Catedrei de limba română de la Facultatea Pedagogică „Juhász Gyula” din Szeged. Timișoara, Universitatea de Vest, 7 iunie 2014.

organizator al secțiunii de limba română din cadrul Colocviului Internațional *Comunicare și cultură în România europeană*, Timișoara, 2015, 2016, 2017, 2018.

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului Cunoștințe bune de operare pe calculator: utilizator PC (Word, Excel, Internet, email)

Permis(e) de conducere B

**Informații suplimentare** 2013 – 2016: membru în cadrul grantului CNCS, cod proiect : PCE\_ PN-II-ID-PCE-2012-4-0285, denumirea proiectului: *Corpus electronic al textelor românești vechi (1521 – 1600)*.  
2003-2005: membru în cadrul grantului cu tema de cercetare *Limbă și cultură ecleziastică*, aprobat și finanțat de C.N.C.S.I.S.  
1996-1998: contract de cercetare cu Institutul de Lingvistică „I. Iordan – Al. Rosetti” al Academiei Române, pentru elaborarea *Dicționarului etimologic al limbii române*.

2013 – prezent: membru al *Société de Linguistique Romane* :



2010 – prezent: membru al *Asociației Culturale „Text și discurs religios”* al cărei scop este de a contribui la studierea științifică a traducerilor de text religios și a categoriilor de discurs religios.

2000 - prezent: membru al *Centre « Alfred Ernout » de Linguistique Latine*, Paris, din 2000; centrul reunește cei mai cunoscuți cercetători ai limbii latine din Europa, conduce proiecte de cercetare (dicționare, gramatici) și organizează lunar conferințe susținute de lingviști din Europa și America.

2014 – prezent: membru al Centrului de Studii Romanice, Timișoara.

1996 - prezent: membru fondator al *Association Roumaine des Chercheurs Francophones en Sciences Humaines (ARCHES)*; asociația s-a constituit într-un forum al cercetătorilor specializați în Franța, în prezent cadre didactice în marile centre universitare din țară.

**Anexe** Enumerați documentele anexate CV-ului. (Rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)

**Conf. dr. George Bogdan ȚĂRA**  
**Facultatea de Litere, Istorie și Teologie**  
**Universitatea de Vest din Timișoara**

## **LISTA LUCRĂRILOR**

### **I. Teze de doctorat**

*Structuri sintagmatice în latina creștină (cu privire specială la limba Sfântului Augustin)*, conducător științific: Prof. univ. dr. Dan Slușanschi, Universitatea din București (2005)

*Les périphrases verbales avec le verbe habeo en latin tardif*, directeur de thèse: Prof. univ. dr. Michèle Fruyt, Université Paris IV – Sorbonne (2008)

### **II. Lista articolelor publicate în reviste**

*La valeur négative de PER - dans certains composés latins*, in „Analele Universității din Timișoara”, XXXIV-XXXV, 1996-1997, p. 109-117.

*Termes juridiques roumains d'origine latine*, in „Analele Universității din Timișoara”, XXXIX, 2001, p. 153-178.

*Despre capitalele limbii române*, interviu cu prof. univ. Eugen Coșeriu, in „Analele Universității din Timișoara”, XL, 2002, p. 17-37, reeditat în revista *Limba română* din Chișinău (Moldova), nr. 5-6, (155-156), XVIII, 2008, p. 33-49, sub titlul: *Am făcut distincția între sistem și normă în limbă*.

*Structures syntagmatiques dans le langage religieux*, in „Actes de l'Association Roumaine des Chercheurs Francophones en Sciences Humaines”, tome 3, 2002, p. 65-71.

*Româna – o „altfel” de latinitate*, interviu cu prof. univ. Alexandru Niculescu, in „Analele Universității din Timișoara”, XLI, 2003, p. 165-198.

*Crearea și fixarea structurilor sintagmatice lexicalizate. Cauze și condiții*, in „Analele Universității din Timișoara”, XLII-XLIII, 2004-2005, p. 305-322.

*Despre perifriza verbală a perfectului în latina târzie*, in „Analele Universității din Timișoara”, XLIV, 2006, p. 253-260.

*Construcții cu verb suport în română și latină*, in „Analele Universității din Timișoara”, XLV, 2007, p. 217-226.

George Bogdan Țăra, *O perspectivă asupra lexicului comun latinei clasice și latinei vulgare*, in „Diacronia”, 7, 27 aprilie 2018, A 98 (1-15), ISSN 2393-1140 ([www.diacronia.ro](http://www.diacronia.ro)).

### III. Lista publicațiilor în lucrări ale conferințelor

*Viitorul perifrastic cu a avea în traduceri textelor sacre*, in *Text și discurs religios*, Lucrările Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, Alexandru Gafton, Sorin Guia, Ioan Milica (ed.), Iași, 5-6 decembrie 2008, p. 147-154, ISSN 2066-4818.

*Dubla exprimare a interlocutorului în traduceri textelor biblice*, in *Text și discurs religios*, Lucrările Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, Alexandru Gafton, Sorin Guia, Ioan Milica (ed.), Iași, 13-14 noiembrie 2009, p. 91-98, ISSN 2066-4818.

Bogdan Țăra și Adina Chirilă, *Options et contraintes lexico-sémantiques dans les traductions du texte biblique*, in *Text și discurs religios*, Lucrările Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, Alexandru Gafton, Sorin Guia, Ioan Milica (ed.), Iași, 12-13 noiembrie 2010, p. 177-188, ISSN 2066-4818.

Bogdan Țăra și Adina Chirilă, *Notes on Quoting Technique in Gospels and Its Reflection in the Romanian Translations of the New Testament*, Lucrările Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, Alexandru Gafton, Sorin Guia, Ioan Milica (ed.), Iași, 10-12 noiembrie 2011, p. 39-53, ISSN 2066-4818.

*De la limba de lemn la „modernizarea” forțată a românei*, in *Kilometer Null, Politische Transformation und gesellschaftliche Entwicklungen in Rumänien seit 1989*, Thede Kahl, Larisa Schippel (ed.), Berlin, Frank & Timme, 2011, p. 323-338, ISSN 1869-0394, ISBN 978-3-86596-344-4.

*Observations sur l’ambiguïté de la tournure habeo + participe parfait passif chez Grégoire de Tours*, in *Latin vulgaire – Latin tardif IX*, Actes du IXe colloque international sur le latin vulgaire et tardif, Lyon, 2-6 septembre 2009, Frédérique Biville, Marie-Karine Lhommé, Daniel Vallat (éds.), Lyon, Maison de l’Orient et de la Méditerranée – Jean Pouilloux, 2012, p. 377-388, ISSN 0184-1785, ISBN 978-2-35668-030-3.

*Communication et syntagmes figés dans la ‘langue de bois’*, in *Language and society*, Juliana Vuco, Jelena Filipovic (eds.), Faculty of Philology at the University of Belgrade, 2012, p. 202-216, ISBN 978-86-6153-083-8.

*Relatinizarea limbii române în concepția lui Ion Budai-Deleanu*, în vol. *Quaestiones romanicae*, II/1, Lucrările Colocviului Internațional *Comunicare și cultură în România europeană* (ediția a II-a, 24-25 septembrie 2013), Szeged, Jate Press, 2013, p. 434-445, ISBN 978-963-315-191-4.

Bogdan Țăra și Monica Huțanu, *Observații asupra construcțiilor cauzative analitice în limba română*, in *Quaestiones romanicae*, Lucrările Colocviului Internațional *Comunicare și cultură în România Orientală* (ediția I/15-16 iunie 2012), Szeged, Jate Press, 2012, p. 403-409, ISBN 978-963-315-112-9.

George Bogdan Țăra, *Le lexique religieux de la dernière grammaire de l’Ecole de Transylvanie*, in „Text și discurs religios”, nr. 7/2015, p. 41-52, ISSN 2066 – 4818.

Bogdan Țăra, *Cărți normative ale limbii române, scrise în latină. Ultima ortografie a Școlii Ardelene*, in *Quaestiones romanicae*, III/1, 2015, p. 332-339, ISSN – 2457 8436.

Tara George Bogdan, *La formation de la terminologie grammaticale roumaine à l’aide des termes latins : la relatinisation du roumain entre le XVIIIe et le XIXe siècles*, in Fruyt, Michèle/Haverling,

Gerd V. M./Sornicola, Rosanna (éd.) (2016) : *Actes du XXVII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 2 : Linguistique latine/linguistique romane*, Nancy, ATILF., p. 193-203, <<http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-2.html>>

George Bogdan Țăra, *Termeni arhaici și dialectali, moșteniți din latină, în scrierile primilor filologi români*, in *Quaestiones romanicae*, V, 2017, p. 323-334, ISSN – 2457 8436.

George Bogdan Țăra, *Despre varietatea argumentelor în constituirea primelor norme gramaticale românești*, in *Quaestiones romanicae*, VI/1, 2018, p. 290-302, ISSN – 2457 8436.

George Bogdan Țăra, *Aspecte ale terminologiei religioase în Lexiconul de la Buda (1825)*, in *Lucrările Conferinței Naționale „Text și discurs religios”*, Alexandru Gafton, Sorin Guia, Ioan Milică (ed.), Rodna 10-12 mai 2018, p. 95-108, ISSN 2066-4818.

#### **IV. Lista cărților**

George Bogdan Țăra, *Les périphrases verbales avec habeo en latin*, Paris, L’Harmattan, 2014, 404 p., ISBN 978-2-343-02231-4

George Bogdan Țăra, *Structuri sintagmatice în latina creștină*, Timișoara, Orizonturi universitare, 2008, 244 p., ISBN 978-973-638-384-7

#### **V. Lucrări și contribuții științifice**

##### **1. Caiet de seminar:**

*Latină vulgară*. Crestomație, Texte alese, comentarii, note și bibliografie de George Bogdan Țăra, Timișoara, Universitatea de Vest, 2002.

##### **2. Ediții critice:**

Grigore cel Mare, *Dialoguri despre moarte*, Traducere din limba latină, Introducere și Note de George Bogdan Țăra, Timișoara, Editura Amarcord, 1998, 148p., ISBN 973-9244-39-4 (Ediție revizuită, București, Sofia, 2018, 150 p., ISBN 978-973-136-609-8.

Grigore cel Mare, *Dialoguri despre moarte*, Ediție revizuită, Traducere din limba latină, introducere și note de George Bogdan Țăra, București, Editura Sofia, 2018, 150p., ISBN 978-973-136-609-8.

Augustin, *Prima cateheză. Inițiere în viața creștină*, Ediție bilingvă, Traducere de George Bogdan Țăra, Introducere de Lorenzo Perrone, Ediție îngrijită de Cristian Bădiliță, Iași, Polirom, 2002, 190 p., ISBN 973-683-906-0

##### **3. Ediții îngrijite**

Publius Vergilius Maro, *Eneida*, Traducere din limba latină de Ecaterina Andreica, Ediție îngrijită de George Bogdan Țăra, Timișoara, Editura Excelsior Art, 2014, 460 p., ISBN 978-973-592-334-1

Quintus Horatius Flaccus, *Ode*, Traducere din limba latină de Ecaterina Andreica, Ediție îngrijită de George Bogdan Țăra, Timișoara, Editura Excelsior Art, 2014, 216 p., ISBN 978-973-592-335-8.

Ecaterina Andreica, *Minima latina*, Ediție îngrijită de George Bogdan Țăra, Timișoara, Editura Excelsior Art, 2014, 132 p., ISBN 978-973-592-332-7

Responsabil de număr în colectivul de editare a *Lucrărilor Conferinței Naționale „Text și discurs religios”*, nr. 6/2014, 474 p., ISSN 2066-4818.

#### 4. Traduceri:

Blaise, Albert, *Manual de latină creștină*, Traducere de George Bogdan Țăra, Timișoara, Editura Amarcord, 2000, 212 p., ISBN 973-8208-00-9

Kuhlmann, Marie, Kuntzmann, Nelly, Bellour, Hélène, *Cenzura și bibliotecile în secolul XX*, Prefețe de Martine Poulain și Jean Hébrad, Traducere din limba franceză de George Bogdan Țăra, Timișoara, Editura Amarcord, 1999, 348 p., 973-9244-79-3

#### 5. Articole în volume

*Structura sintagmatică. Delimitări și caracteristici*, in *Studia in honorem magistri Vasile Frățilă*, Timișoara, Editura de Vest, 2005, p. 515-522, ISBN 973-7608-46-1.

*Observații asupra condițiilor de formare și asupra primelor atestări ale perifrizei trecutului*, in vol. *Filologie și bibliologie. Studii*, Gheorghe Chivu, Alexandru Gafton, Adina Chirilă (ed.), Timișoara, Editura Universității de Vest, 2011, p. 357-366, ISBN 978-973-125-302-2.

Bogdan Țăra și Adina Chirilă, *Semnul de punctuație: rezultat și sursă pentru exegeza biblică. Studiu de caz*, in Ana-Maria Pop (coord.), *In magistri honorem Vasile Frățilă. 50 de ani de carieră universitară*, Târgu-Mureș, Editura Ardealul, 2012, p. 153-163, ISBN 978-606-8372-11-2.

George Bogdan Țăra, Adina Chirilă, *Opțiuni și constrângeri lexico-semantice în traducerea textului biblic*, in vol. *Perspective asupra textului și discursului religios*, Volum îngrijit de Ioan Milică, Emanuel Gafton și Sorin Guia, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2013, p. 111-123, ISBN 978-973-703-966-8.

George Bogdan Țăra, *Despre traducerea psalmilor din Tilcul evangheliilor*, in *Omul de cuvânt. In honorem Gheorghe Chivu*, Adina Chirilă (ed.), Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, p. 522-541, ISBN: 978-606-714-389-8.

George Bogdan Tara, *Conditions d'emploi des tournures habeo + participe parfait passif et habeo + infinitif en latin tardif*, in *Histoire des mots. Etudes de linguistique latine et de linguistique générale offertes en hommage à Michèle Fruyt*, Pedro Duarte, Frédérique Fleck, Peggy Lecaude et Aude Morel (dir.), Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2017, ISBN 979-10-231-0561-2.

#### 6. Recenzii

Alexandru Niculescu, *Individualitatea limbii române între limbile romanice*, 4, *Elemente de istorie culturală*, [Cluj-Napoca], Editura Clusium, 2003, 304p., recenzie în „Dacoromania”, serie nouă, IX-X, 2004-2005, p. 309-312.

Alexandru Niculescu, *Peregrinări universitare europene – și nu numai -*, recenzie în „Analele Universității din Timișoara”, Seria Științe filologice, XLVIII (2010), p. 286-289.

Alexandru Philippide, *Istoria limbii române*, Ediție critică de G. Ivănescu, Carmen-Gabriela Pamfil și Luminița Botoșineanu, [Iași], Polirom, 2011, 672 p., recenzie în „Analele Universității din Timișoara”, Seria „Științe filologice”, L, 2012, p. 209-211.

## 7. Publicistică

*Nevoia de schimbare*, în „Orizont”, serie nouă IV (1993), nr. 12, p. 5.

*Despre clasicism și barbarie*, interviu cu prof. univ. Dan Slușanschi, în „Orizont”, serie nouă V (1994), nr. 4, p. 3, 9.

*Magistrul*, interviu cu prof. univ. G. I. Tohăneanu, în „Orizont”, serie nouă, XII (2000), nr. 4, p. 4-5.

*Latina între perfectio și defectio*, în „Orizont”, serie nouă, XII (2000), nr. 5, p. 9

*Limbile clasice și unitatea culturală europeană*, în „Vatra”, Serie nouă (1971), XXX, nr. 385-386, aprilie-mai 2003, p. 64-65.

Bogdan Țâra, „*Latinii Bizanțului*”, în „Orizont”, XXX (2018), nr. 8, p. 23.